



**ROZHODNUTIE SPRÁVNEJ RADY
PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE, KTORÝM SA SCHVAĽUJE
ROZPOČET NA ROK 2021 – CT/CA-043/2020SK**

SPRÁVNA RADA PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2965/94 z 28. novembra 1994 o zriadení Prekladateľského strediska pre inštitúcie Európskej únie (ďalej len „prekladateľské stredisko“) naposledy zmenené nariadením Rady (ES) č. 1645/2003 z 18. júna 2003,

so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019, ktoré sa vzťahuje na Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie (ref.: CT/CA-028/2019),

keďže:

(1) správna rada má schváliť rozpočet prekladateľského strediska na základe návrhu predloženého riaditeľom,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Rozpočet prekladateľského strediska na rok 2021 sa tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu, týmto schvaľuje.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 22. októbra 2020.

Za správnu radu


Rytis Martikonis

predseda

Príloha: rozpočet na rok 2021



ROZPOČET NA ROK 2021

CT/CA-043/2020sk

OBSAH

- I. ÚVOD
 - A. VŠEOBECNÝ ÚVOD
 - B. PRÍJMY
 - C. VÝDAVKY
 - D. ČINNOSTI
- II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE
- III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – PODROBNÉ ÚDAJE
- PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

I. ÚVOD

A. VŠEOBECNÝ ÚVOD

Rozpočet na rok 2021 zahŕňa:

- A. Tento všeobecný úvod.
- B. príjmy prekladateľského strediska, ktoré sú v súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003, predovšetkým zahŕňajúce platby vykonané subjektmi, pre ktoré prekladateľské stredisko pracuje, a inštitúciami a orgánmi, s ktorými bola dohodnutá spolupráca ako náhrada za vykonanú prácu vrátane medziinštitucionálnych činností,
- C. rozdelenie výdavkov prekladateľského strediska podľa hláv a
- D. rozdelenie výdavkov prekladateľského strediska podľa činností. V tejto časti je znázornené prepojenie medzi rozpočtom na rok 2021 a pracovným programom na rok 2021, pričom sú v nej uvedené zdroje pridelené na každú činnosť tak, aby sa dosiahli strategické ciele prekladateľského strediska. Je v nej zároveň stanovená aj bežná rozpočtová štruktúra.

V rozpočte na rok 2021 sa odzrkadľujú odhady príjmov a výdavkov, ako sú uvedené v programovom dokumente strediska na roky 2021 – 2023 (ref.: CT/CA-002/2020/-01). Bol zostavený v súlade s článkami 35 – 37 nariadenia o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska. S cieľom vypracovať rozpočet na rok 2021 uskutočnilo stredisko analýzu svojich predpokladaných výdavkov a odhadov získaných od zákazníkov.

Rozpočet na rok 2021 bol vypracovaný na základe cenového sadzovníka na rok 2021, ako sa uvádza ďalej v tabuľke. Všetky sumy v tomto dokumente sú uvedené v eurách.

Ceny platné na rok 2021:

Druh poskytnutej služby	Štandardná (EUR)	Pomalá (EUR)	Urgentná (EUR)	Veľmi urgentná (EUR)
Preklad (cena za stranu)	96,00	91,20	120,00	172,80
Modifikácia (cena za stranu)	172,00	163,40	215,00	
Kontrola kvality (cena za stranu)	60,00	57,00	75,00	
Jazyková úprava (tzv. editovanie) (cena za stranu)	39,00	37,05	43,90	
Transkripčia (cena za minútu)	8,50	6,50	10,50	
Ochranné známky (cena za stranu)		39,05 EUR za 284 686 strán		
Automatická transkripčia (cena za minútu)		2,00 EUR		
Paste 'n Go (cena za stranu)		91,20 EUR		
Automatický preklad (cena za stranu)		0,30 EUR		
Dizajny Spoločenstva (cena za dizajn)		4,00 EUR		
Zoznamy výrazov (cena za výraz)		4,00 EUR		

Kontrola kvality zoznamov výrazov (cena za výraz)	2,50 EUR
Terminológia (cena za osobu a deň)	900 EUR
Jazyková konzultácia (cena za osobu a deň)	900 EUR
Titulkovanie (cena za minútu)	41,00 EUR

Prirážky platné na rok 2021:

Druh dokumentu	EUR
Komplexný formát (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	15,00
Formát PDF a dokumenty v papierovej podobe (príplatok za stranu zdrojového dokumentu)	12,00
Dôverné dokumenty (Utajované/citlivé neutajované dokumenty) (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	20,00
Jazyk, ktorý nie je jazykom EÚ (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	10,00
Nahratie dokumentov na webové sídlo [príplatok za cieľový jazyk (viac súborov) alebo za zákazku (jeden súbor)]	10,00

B. PRÍJMY

Celkové príjmy na rok 2021 sa odhadujú na 46,8 mil. EUR, pričom príjmy v hlavách 1 – 4 dosahujú 45,5 mil. EUR. Odhady príjmov sú rozdelené takto:

Hlava	Príjmy (EUR)
1. Agentúry, úrady, inštitúcie a orgány	44 228 100
3. Medziinštitucionálna spolupráca (európske inštitúcie)	629 900
4. Iné príjmy	642 150
5. Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka a prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	1 309 150

Odhad príjmov prekladateľského strediska sa opiera o odhady od zákazníkov, pričom sa zohľadnili aj možné úspory každého zákazníka vypočítané strediskom. Je preto potrebné zdôrazniť, že odhadované príjmy sa môžu zmeniť, a to v závislosti od skutočných potrieb a disponibilného rozpočtu zákazníkov. Na základe informácií od zákazníkov sa v roku 2021 odhadujú príjmy v hlavě 1 vo výške 44,2 mil. EUR v porovnaní so 41,5 mil. EUR v opravnom rozpočte č.2/2020 (6,5 %). Odhadované príjmy za rok 2021 sú o 8,3 mil. EUR vyššie (23,2 %) ako skutočné príjmy vo výške 35,9 mil. EUR, ktoré boli získané od zákazníkov v roku 2019.

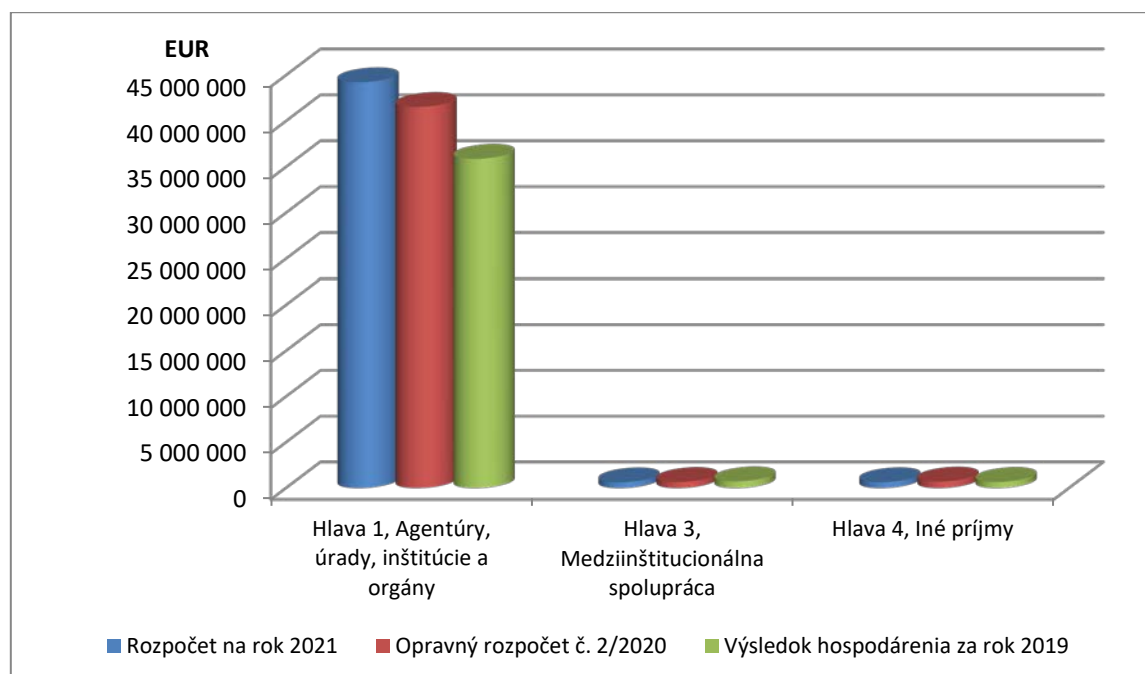
Najväčší zákazník prekladateľského strediska, EUIPO (Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo), na základe novej dohody predpokladá v roku 2021 zníženie objemu príjmov o 1,2 mil. EUR (-9,7 %) za preklad ochranných známk EÚ (položka 1006) v porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2020. Odhadované príjmy na rok 2021 sú o 2,2 mil. EUR nižšie (-16,2 %) ako skutočné príjmy, ktoré sa

pripísali za preklad ochranných známkov EÚ v roku 2019. Okrem toho odhadované príjmy od úradu EUIPO za iné služby sa zvýšili o 1,3 %, konkrétne zo 4,1 mil. EUR v opravnom rozpočte č. 2/2020 na 4,2 mil. EUR v roku 2021 (položka 1005), čo je o 21,4 % viac (0,7 mil. EUR) ako príjmy získané za iné služby v roku 2019. Ich celkový odhad na rok 2021 je o 8,5 % nižší (1,4 mil. EUR) ako celkové príjmy získané od úradu EUIPO v roku 2019.

V porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2020 nastali tieto podstatné zmeny: zníženie odhadu príjmov od EMA (Európskej agentúry pre lieky) o 9,7 % (-320 100 EUR), EU-OSHA (Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci) o 17,9 % (-141 500 EUR), ECDC (Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb) o 44,7 % (-218 900 EUR), Chafea (Výkonnej agentúry pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny) o 34,8 % (-359 200 EUR), EASO (Európskeho podporného úradu pre azyl) o 11,7 % (-367 900 EUR) a od európskeho ombudsmana o 70 % (-237 800 EUR). V porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2020 sa zvýšil odhad príjmov od týchto zákazníkov: Eurojust (Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach) zvýšila svoj odhad o 152,7 % (739 400 EUR), ERA (Železničná agentúra Európskej únie) o 236,4 % (568 100 EUR), Frontex (Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž) o 161,3 % (1,6 mil. EUR), ECHA (Európska chemická agentúra) o 39,7 % (514 400 EUR), REA (Výkonná agentúra pre výskum) o 1,2 mil. EUR, ACER (Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky) o 72 % (201 600 EUR), EBA (Európsky orgán pre bankovníctvo) o 51,6 % (369 700 EUR), SRB (Jednotná rada pre riešenie krízových situácií) o 83,7 % (682 400 EUR), Rada Európskej únie o 114,9 % (169 400 EUR). Okrem toho ELA (Európsky orgán práce) ako nový klient v rozpočte na rok 2021 odhaduje príjmy vo výške 1,9 mil. EUR. Podrobnejšie informácie o odhadoch zákazníkov a objemoch prekladov sa nachádzajú v časti D (Činnosti) a v časti III (Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje).

Príjmy v hlave 3 zodpovedajú príjmom, ktoré prekladateľské stredisko získava za správu databázy IATE (Európskej interaktívnej terminológie). Výdavky prekladateľského strediska na databázu IATE sú zapísané v kapitole 31 Výdavky.

Obrázok 1. Príjmy rozdelené podľa hláv a rokov: 2019 – 2021 (hlavy 1, 3 a 4)



Okrem príjmov od zákazníkov a príjmov z medziinštitucionálnej spolupráce, prekladateľské stredisko odhaduje, že bude mať ďalšie príjmy v hlave 4, a to vo forme bankových úrokov, z podnájmu časti prenajímaných kancelárskych priestorov pre Komisiu (Výkonnú agentúru pre spotrebiteľov, zdravie,

poľnohospodárstvo a potraviny – Chafea), zo služieb prevádzkovania dátového strediska pre agentúru ERA (Železničnú agentúru Európskej únie), ako aj vo forme finančného príspevku od vlády Luxemburska na výdavky na nájom kancelárskych priestorov prekladateľského strediska. V roku 2021 sa odhadujú tieto príjmy vo výške 642 150 EUR, čo je o 9,6 % menej ako v opravnom rozpočte č. 2/2020 a o 4,0 % menej ako je výsledok hospodárenia za rok 2019.

Na vyrovnanie rozpočtu na rok 2021 prekladateľské stredisko presunulo z Rezervy na zachovanie stability cien do príjmov sumu 1 241 650 EUR, v dôsledku čoho sa zostatok v tejto rezerve na konci roka 2021 odhaduje na 1 199 200 EUR. Okrem toho prekladateľské stredisko presunulo do časti príjmov sumu vo výške 67 500 EUR z Rezervy na mimoriadne investície. Uvedená suma zodpovedá odhadovaným výdavkom na vývoj eCdT, ktoré sú zapísané v kapitole 32 (Výdavky).

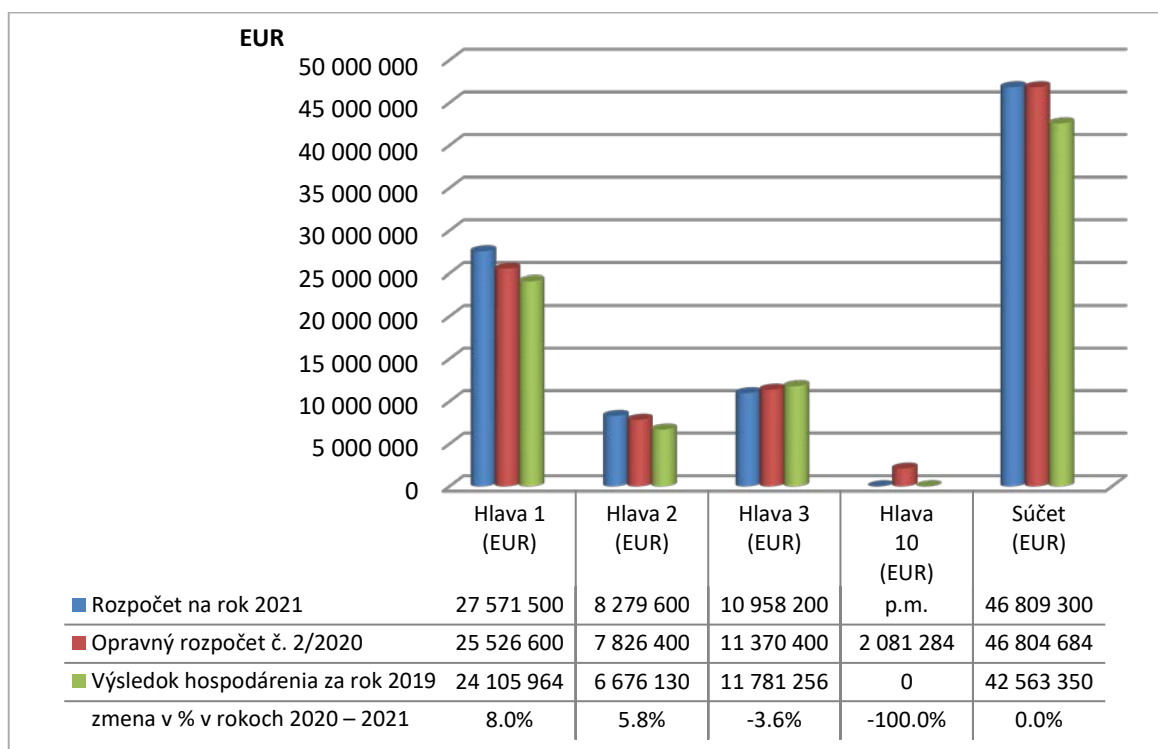
C. VÝDAVKY

Odhad výdavkov prekladateľského strediska na rok 2021 je 46,8 mil. EUR. V hlavách 1 – 3 sa rozpočet na rok 2021 zvýšil o 4,7 % v porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2020 a je vyšší o 10,0 % ako výsledok hospodárenia za rok 2019. K zvýšeniu v roku 2021 v porovnaní s rokom 2019 dochádza z dôvodu plánovaných úprav platov v rokoch 2020 a 2021, ako aj iných výdavkov takisto podliehajúcich indexáciám, ktoré v roku 2021 povedú pravdepodobne k vyšším výdavkom. Tento nárast v hlavách 1 a 2 je však čiastočne vykompenzovaný výrazným poklesom v hlave 3 v dôsledku zníženia množstva práce zadávaného externým poskytovateľom jazykových služieb. Odhady výdavkov sú rozdelené takto:

Hlava	Výdavky (EUR)
1.Zamestnanci	27 571 500
2. Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky	8 279 600
3.Prevádzkové výdavky	10 958 200
10.Rezervy	p.m.

Prekladateľské stredisko prijalo niekoľko opatrení na zníženie výdavkových rozpočtových prostriedkov, aby reagovalo na celkové zvýšenie výdavkov na zamestnancov, ďalších výdavkov závislých od indexácie a výdavkov na IT vrátane výdavkov na plán transformácie strediska. Hlavné opatrenie bolo zamerané na výrazné zníženie výdavkových rozpočtových prostriedkov vo väčšine rozpočtových položiek, aby boli kryté iba potrebné výdavky. To znamená, že v najdôležitejších rozpočtových riadkoch prekladateľské stredisko znížilo svoju maržu na minimum, a preto sa závažne obmedzí jeho flexibilita. Vyššia indexácia platov, zvýšenie cien za služby Komisie, investície v oblasti IT v nadväznosti na plán transformácie alebo vyššie náklady na externalizáciu prekladov ako sa odhadovalo by si preto mohli vyžadovať opätovné stanovenie priorit v rozpočte prekladateľského strediska, aby sa predišlo akémukoľvek ďalšiemu zvyšovaniu. Všetko smeruje k tomu, že prekladateľské stredisko bude musieť zvládnuť väčší objem práce s obmedzenejšími zdrojmi, efektívnejšie využiť dostupné prekladateľské technológie a nájsť lepšiu rovnováhu medzi externalizáciou a vnútornými kapacitami. Opatrenia boli zvolené tak, aby predpokladaný vplyv na zákazníkov bol minimálny. Ďalej sa nachádza prehľad rozdelenia výdavkov podľa hláv vrátane porovnania s opravným rozpočtom č. 2/2020 a výsledkom hospodárenia za rok 2019.

Obrázok 2. Výdavky rozdelené podľa hláv a rokov: 2019 – 2021 (hlavy 1, 2, 3 a 10)*



* Hlava 1: Zamestnanci; Hlava 2: Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky, Hlava 3: Prevádzkové výdavky a Hlava 10: Rezervy. Rozpočet na rok 2021 pre hlavu 10 je „pro memoria“ (p.m.) a v roku 2019 je vykázaný ako „0“.

Hlava 1: ZAMESTNANCI

Rozpočtové prostriedky pre hlavu 2 v roku 2021 dosahujú 27,6 mil. EUR, teda sú o 8,0 % vyššie než v opravnom rozpočte č. 2/2020, čo znamená nárast o 2 mil. EUR. V rozpočte prekladateľského strediska sa počíta s možnou ročnou úpravou plátov, odhadovanou na 0,8 % ročne, ako aj s povýšením a postupom zamestnancov na vyšší stupeň v rámci platovej triedy každé dva roky. Rozpočet vychádza z plánu pracovných miest so 193 pracovnými miestami, ktorý zostáva na rovnakej úrovni, akú schválil rozpočtový orgán na rok 2020. V rozpočte sa zohľadňujú aj také faktory, ako sú ukazovateľ obratu a režimy práce zamestnancov. Všetky uvedené položky/skutočnosti vedú k nárastu o 7,0 % (1,3 mil. EUR) v článku 110 Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere a rozpočet pre zmluvných zamestnancov (položka 1115) sa v roku 2021 zvýšil o 26,9 % (343 100 EUR) v porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2020.

Hlava 2: BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Rozpočtové prostriedky v hlavě 2 Budovy, vybavenie a rôzne prevádzkové výdavky v roku 2021 dosahujú 8,3 mil. EUR. V porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2020 sa rozpočet zvýšil o 5,8 %. Toto zvýšenie je predovšetkým výsledkom dokončenia väčšiny projektov vyplývajúcich z odporúčaní štúdie týkajúcej sa prekladateľského strediska ako poskytovateľa spoločne využívaných jazykových služieb pre agentúry, úrady a orgány EÚ a ukončenia programu s úradom EUIPO na obdobie rokov 2019 – 2020.

Prekladateľské stredisko dostáva finančný príspevok od vlády Luxemburska na výdavky na nájom kancelárskych priestorov. Tento finančný príspevok sa zapisuje do príjmov a nemá vplyv na výdavky uvedené v hlavě 2. Je potrebné tiež zdôrazniť, že výdavky v hlavě 2 zahŕňajú výdavky na prevádzkovanie dátového strediska pre agentúru ERA (Železničnú agentúru Európskej únie)

a na kancelárske priestory poskytované formou podnájmu agentúre Chafea. V súlade so zásadou všeobecnosti sú príjmy získané od agentúr ERA a Chafea zaznamenané ako príjmy v protiklade s kompenzáciou výdavkov.

Hlava 3: PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Rozpočet pre hlavu 3 (Prevádzkové výdavky) zahŕňa externalizáciu prekladateľských služieb, technické služby týkajúce sa jazykových služieb, medziinštitucionálnu spoluprácu a program eCdT. V roku 2021 dosiahne 11,0 mil. EUR a v porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2020 sa znižuje o 3,6 %. Je o 0,8 mil. EUR nižší ako bol výsledok hospodárenia za rok 2019.

Rozpočet na externé prekladateľské služby predstavuje hlavnú časť rozpočtu v tejto hlave, konkrétne 92,7 % v roku 2021. Skutočné náklady na tieto služby závisia od viacerých faktorov, ako sú zmeny v poradí dodávateľov v rámci existujúcich rámcových zmlúv a ceny dohodnuté v rámci budúcich rámcových zmlúv, ktoré tiež závisia od hospodárskeho rozvoja v členských štátoch. Rozpočet na rok 2021 dosahuje 10,2 mil. EUR, čo je v súlade s odhadom objemov práce, ako aj s očakávaním prekladateľského strediska, že investície do prekladateľských technológií budú mať pozitívny vplyv na výdavky na externé prekladateľské služby. Skutočné výdavky budú samozrejme vo výraznej miere závisieť od skutočného dopytu od zákazníkov prekladateľského strediska a skutočného dosahu prekladateľských technológií.

V kapitole 31 sú zahrnuté výdavky prekladateľského strediska na správu databázy IATE, ako aj príspevok prekladateľského strediska na iné medziinštitucionálne nástroje spravované Komisiou. Náklady na tieto nástroje sú upravené ročnými finančnými dohodami, ktoré uzavreli strany konajúce v rámci výkonného výboru pre preklad Medziinštitucionálneho výboru pre preklady a tlmočenie (ICTI).

V kapitole 32 sú zahrnuté výdavky na program eCdT na rok 2021 vo výške 67 500 EUR. V porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2020 klesli o 64,2 %. Výdavky sú kompenzované prevodom prostriedkov z Rezervy na mimoriadne investície do príjmovej položky 5010.

D. ČINNOSTI

Činnosti prekladateľského strediska sú v rozpočte na rok 2021 vymedzené v troch oblastiach činností, ako sa uvádza v programovom dokumente prekladateľského strediska na roky 2021 – 2023: 1) hlavná prevádzková činnosť, 2) podporné činnosti a 3) činnosti v oblasti riadenia a dohľadu.

Ľudské a finančné zdroje na rok 2021 sú rozdelené medzi tri oblasti činností, ako je to znázornené v tabuľke uvedenej ďalej. Finančné zdroje zahrnuté do hláv 1, 2 a 3 sú buď priamo alebo nepriamo pridelené rôznym útvarom prekladateľského strediska. Nepriame náklady sú alokované na činnosti prekladateľského strediska, a teda aj na jeho služby, prostredníctvom mechanizmov metodiky zostavovania rozpočtu podľa činností (ABB). Podrobné údaje sú uvedené v pracovnom dokumente prekladateľského strediska na obdobie rokov 2021 – 2023 (ref. CT/CA-002/2020-01).

	% ľudských zdrojov (zamestnanci)	% finančných zdrojov	Finančné zdroje
Hlavná prevádzková činnosť	63,5 %	74,6 %	34 942 720
<i>Preklad</i>	11,0 %	20,5 %	9 612 318
<i>Kontrola kvality</i>	0,1 %	0,0 %	5 089
<i>Modifikácia</i>	2,1 %	1,8 %	846 737
<i>Jazyková úprava (editovanie)</i>	0,1 %	0,0 %	13 940
<i>Titulkovanie</i>	1,0 %	0,0 %	6 598
<i>Terminologický výskum</i>	1,7 %	0,3 %	124 657
<i>Interná validácia</i>	35,3 %	20,7 %	9 676 972
<i>Správa zákaziek zákazníkov</i>	1,5 %	1,1 %	500 424
<i>Technické spracovanie a formátovanie dokumentu pred prekladom (TECH + CAT)</i>	3,1 %	2,1 %	993 489
<i>Správa externých prekladov</i>	1,4 %	1,0 %	456 269
<i>Jazykové spracovanie dokumentu pred prekladom – referenčné dokumenty</i>	0,3 %	0,2 %	103 029
<i>Spracovanie dokumentu po preklade</i>	1,5 %	1,1 %	493 065
<i>Správa prekladateľských pamätí a strojový preklad</i>	0,3 %	0,2 %	103 029
<i>Terminológia</i>	0,9 %	0,6 %	294 367
<i>Pracovné postupy v oblasti ochranných</i>	1,5 %	1,0 %	485 706
<i>Reklasifikácia externých prekladateľov</i>	0,6 %	0,4 %	183 980
<i>IATE</i>	0,9 %	1,9 %	883 102
<i>Externé prekladateľské služby</i>		21,7 %	10 160 000
Podporné činnosti	25,5 %	18,9 %	8 838 967
Činnosti v oblasti riadenia a dohľadu	11,1 %	6,5 %	3 027 613
Rozpočtové prostriedky v hlave 10: Rezervy nepridelené na žiadnu činnosť	0 %	0 %	0
Spolu	100 %	100 %	46 809 300

Opis čiastkovej činnosti

Činnosti	Opis
Preklad	Preklad dokumentov a ochranných známk EÚ. V tejto činnosti sa zohľadňujú len náklady na interné preklady, keďže preklad sa vykonáva interne.
Kontrola kvality	Túto činnosť, ktorá spočíva v porovnaní preloženej verzie s pôvodným dokumentom, vykonávajú interní prekladatelia.
Modifikácia	Túto činnosť, ktorá spočíva v zmene preložených dokumentov na základe novej verzie predchádzajúceho textu, vykonávajú interní prekladatelia.
Jazyková úprava (editovanie)	Jazyková úprava zdrojových dokumentov pozostáva z kontroly verzie dokumentu v tom istom jazyku.
Titulkovanie	Táto činnosť pozostáva z titulkovania videomateriálu.
Terminologický výskum	Túto technickú činnosť vykonávajú prekladateľské tímy a pozostáva z vyhľadávania terminológie (s odkazmi, kontextom, vymedzením atď.).
Interná validácia	Vyhodnotenie prekladov vyhotovených externými poskytovateľmi služieb.
Správa zákaziek zákazníkov	Analýza zákaziek zákazníkov a určovanie charakteristík produktu (formát, oblasť atď.).
Technické spracovanie a formátovanie dokumentu pred prekladom (TECH + CAT)	Formátovanie pred prekladom je príprava súborov, ktoré sa majú preložiť tak, aby boli správne spracované pomocou prekladateľských nástrojov podporovaných počítačom (CAT). Spracovanie dokumentu pred prekladom je súbor úloh vykonávaných s cieľom identifikovať opakujúci sa materiál a uľahčiť opakované použitie prekladateľských pamätí (TM) prekladateľského strediska.
Správa externých prekladov	Výber externých poskytovateľov služieb, uzatváranie a správa ich zmlúv.
Jazykové spracovanie dokumentu pred prekladom – referenčné dokumenty (vyhľadávanie dokumentov) REF	Spracovanie dokumentu pred prekladom z jazykového hľadiska s cieľom nájsť správne referenčné dokumenty a stanoviť správne parametre ďalšieho spracovania.
Spracovanie dokumentu po preklade (CAT+TECH)	Formátovanie po preklade sú kontroly a opravy vykonávané v preložených súboroch tak, aby reprodukovali štruktúru zdrojového súboru.
Správa prekladateľských pamätí a strojový preklad	Organizácia a aktualizácia obsahu korpusu prekladových pamätí a strojového prekladu.
Terminológia	Analýza zákaziek zákazníkov a organizovanie terminologickej výskumnej práce.
Pracovný postup v oblasti ochranných známk EÚ	Analýza zákaziek zákazníkov a organizácia prekladu ochranných známk EÚ.
Reklasifikácia externých prekladateľov	Úprava poradia v zozname externých poskytovateľov služieb na základe hodnotenia kvality.
IATE	Správa databázy IATE
Externé prekladateľské služby	Výdavky súvisiace s jazykovými službami poskytovanými externými poskytovateľmi služieb.

V ďalej uvedenej tabuľke sa nachádza celkový počet strán, výrazov a odhad príjmov v roku 2021 v porovnaní s rozpočtom na rok 2020. Tabuľka poskytuje prehľad odhadu od zákazníkov strediska na rok 2021, pričom sa zohľadňujú možné úspory v prospech zákazníkov v súvislosti s cenovým sadzobníkom za preklad dokumentov podľa jednotlivých zákazníkov, ktorú vypočítalo prekladateľské stredisko. Podrobnejšie informácie o odhadoch zákazníkov a objemoch prekladov sa nachádzajú v časti III (Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje).

	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Porovnanie
Odhad celkového počtu strán ochranných známk EÚ	284 686	305 289	-6,7 %
Odhad celkového počtu strán dokumentov	322 443	277 791	16,1 %
<i>Celkový počet strán</i>	<i>607 129</i>	<i>583 080</i>	<i>4,1 %</i>
Odhad celkového počtu zoznamov výrazov	60 540	82 183	-26,3 %
Odhad celkových príjmov z prekladov, terminologickej činnosti a zoznamov výrazov	44 228 100	41 536 000	6,5 %

II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE

Hlava	Názov	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019
	PRÍJMY			
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	44 228 100	41 536 000	35 885 220
2	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	p.m.	0
3	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	629 900	664 600	733 669
4	INÉ PRÍJMY	642 150	710 000	669 227
5	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	1 309 150	3 894 084	
	Rezerva na zachovanie stability cien	1 241 650	3 705 784	
	Rezerva na mimoriadne investície	67 500	188 300	
6	NÁHRADY	p.m.	p.m.	0
	SÚČET	46 809 300	46 804 684	37 288 116
	VÝDAVKY			
1	ZAMESTNANCI	27 571 500	25 526 600	24 105 964
2	BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	8 279 600	7 826 400	6 676 130
3	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	10 958 200	11 370 400	11 781 256
10	REZERVY	p. m.	2 081 284	0
	SÚČET	46 809 300	46 804 684	42 563 350

III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV NA ROK 2021 – PODROBNÉ ÚDAJE

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
PRÍJMY					
1000	Európska environmentálna agentúra (EEA)	193 300	237 700	273 645	1 860 strán
1001	Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF)	62 400	153 700	96 946	650 strán
1002	Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA)	384 100	376 100	295 624	4 002 strán
1003	Európska agentúra pre lieky (EMA)	2 973 900	3 294 000	2 599 656	Dokumenty: 29 077 strán; zoznamy výrazov: 198 výrazov
1004	Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA)	647 100	788 600	607 774	6 678 strán
1005	Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo (EUIPO)	4 194 900	4 140 200	3 454 020	Dokumenty: 38 666 strán; zoznamy výrazov: 52 231 výrazov; dizajny Spoločenstva: 8 000 výrazov
1006	Ochranné známky úradu EUIPO	11 116 400	12 316 400	13 272 441	284 686 strán
1007	Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín (CPVO)	38 700	38 700	25 381	403 strán
1008	Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol)	50 700	49 600	52 051	528 strán
1009	Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound)	486 100	391 900	398 043	5 064 strán
100	Článok 100	20 147 600	21 786 900	21 075 581	
1010	Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)	110 900	137 400	77 632	Dokumenty: 1 012 strán; zoznamy výrazov: 184 výrazov
1012	Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)	1 299 400	1 201 300	976 431	13 172 strán
1014	Európska investičná banka (EIB)	p.m.	2 700	0	
1015	Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)	225 700	191 200	227 329	2 080 strán
1016	Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust)	1 223 600	484 200	10 878	12 528 strán
1017	Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA)	71 300	140 900	102 898	731 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
1018	Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (EASA)	32 300	43 400	39 182	336 strán
1019	Železničná agentúra Európskej únie (ERA)	808 400	240 300	602 725	8 421 strán
101	Článok 101	3 771 600	2 441 400	2 037 074	
1020	Agentúra Európskej únie pre sieťovú a informačnú bezpečnosť (ENISA)	71 000	51 100	6 687	732 strán
1021	Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC)	271 200	490 100	299 197	2 631 strán
1022	Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž (Frontex)	2 511 300	961 200	1 023 573	25 508 strán
1023	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru (EACEA)	747 400	765 900	681 977	6 770 strán
1024	Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky (EASME)	15 900	15 600	1 923	166 strán
1025	Agentúra Európskej únie pre odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (CEPOL)	18 700	26 300	26 956	195 strán
1026	Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny (Chafea)	672 300	1 031 500	471 594	6 142 strán
1027	Agentúra pre európsky globálny navigačný satelitný systém (GSA)	22 100	10 800	4 002	228 strán
1028	Európska obranná agentúra (EDA)	4 700	24 100	16 402	49 strán
1029	Európska chemická agentúra (ECHA)	1 809 800	1 295 400	1 199 510	17 847 strán
102	Článok 102	6 144 400	4 672 000	3 731 818	
1030	Európska agentúra pre kontrolu rybníctva (EFCA)	204 500	276 900	192 951	2 095 strán
1031	Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy (spoločný podnik F4E)	54 500	53 400	5 060	568 strán
1032	Satelitné stredisko Európskej únie (Satcen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Výkonná agentúra pre inovácie a siete (INEA)	72 000	52 300	16 723	602 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
1034	Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT)	54 700	18 100	13 739	Dokumenty: 638 strán, zoznamy výrazov: 440 výrazov
1035	Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum (ERCEA)	14 600	48 000	31 013	151 strán
1036	Výkonná agentúra pre výskum (REA)	1 209 000	55 800	3 273	7 684 strán
1037	Spoločný podnik Čisté nebo 2	4 200	1 900	7 411	30 strán
1038	Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE)	65 700	144 100	364 372	732 strán
1039	Spoločný podnik SESAR (SJJ)	19 900	30 800	2 484	207 strán
103	Článok 103	1 699 100	681 300	637 025	
1041	Spoločný podnik, ktorým sa vykonáva spoločná technologická iniciatíva pre vstavané počítačové systémy (ARTEMIS)	—	—	0	
1042	Spoločný podnik pre iniciatívu pre inovačné lieky 2 (spoločný podnik IIL 2)	5 000	29 800	499	Dokumenty: 48 strán, zoznamy výrazov: 96 výrazov
1043	Spoločný podnik pre palivové články a vodík 2 (spoločný podnik FCH 2)	2 200	10 500	0	23 strán
1044	Spoločný podnik poradnej rady európskej iniciatívy pre nanoelektroniku (spoločný podnik ENIAC)	—	—	0	
1045	Európsky podporný úrad pre azyl (EASO)	2 775 900	3 143 800	2 804 048	15 292 strán
1046	Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER)	481 500	279 900	158 761	5 274 strán
1047	Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)	586 700	527 200	280 011	6 433 strán
1048	Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA)	1 086 200	716 500	611 464	11 203 strán
1049	Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA)	122 700	153 600	91 248	1 265 strán
104	Článok 104	5 060 200	4 861 300	3 946 030	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
1050	Orgán európskych regulátorov pre elektronické komunikácie (BEREC)	113 200	29 100	23 992	1 340 strán
1051	Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA)	733 600	789 500	581 100	Dokumenty: 7 868 strán; zoznamy výrazov: 391 výrazov
1052	Elektronické komponenty a systémy pre vedúce postavenie Európy (spoločný podnik ECSEL)	4 700	4 500	0	48 strán
1053	Námorné centrum analýz a operácií — narkotiká (MAOC — N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Jednotná rada pre riešenie krízových situácií (SRB)	1 497 800	815 400	964 401	9 879 strán
1055	Európske školy	62 900	4 500	4 120	649 strán
1056	Spoločný podnik pre priemyselné odvetvia využívajúce biologické materiály (spoločný podnik BBI)	p.m.	p.m.	1 380	
1057	Spoločný podnik Shift2Rail (spoločný podnik S2R)	p.m.	500	3 128	
1058	Spoločný výbor európskych orgánov dohľadu (spoločný výbor ESA)	p.m.	p.m.	0	
1059	Európsky spoločný podnik vysokovýkonnej výpočtovej techniky (EuroHPC)	500	500	0	5 strán
105	Článok 105	2 412 700	1 644 000	1 578 121	
1060	Európsky orgán práce (ELA)	1 886 500	1 700	0	19 456 strán
106	Článok 106	1 886 500	1 700	0	
1099	Príjmy od nových zákazníkov	182 400	p.m.	235 548	2 000 strán
109	Článok 109	182 400	p.m.	235 548	
10	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	41 304 500	36 088 600	33 241 197	
1100	Európska komisia	1 190 100	3 646 900	1 064 924	Dokumenty: 12 906 strán. Objem dokumentov zahŕňa objemy odhadované pre GR pre spravodlivosť, spotrebiteľov a GR pre zamestnanosť, sociálne záležitosti a začlenenie a GR pre vnútorný trh, priemysel, podnikanie a MSP.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
1101	Európsky parlament	p.m.	p.m.	0	
1102	Rada Európskej únie	316 800	147 400	161 590	3 885 strán
1103	Európsky dvor audítorov	13 300	14 800	5 021	130 strán
1104	Európsky výbor regiónov	p.m.	5 800	17 340	
1105	Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.	3 000	42 020	
1106	Súdny dvor Európskej únie	p.m.	1 800	19 845	
1107	Európska centrálna banka	58 800	84 900	35 594	523 strán
1108	Európsky ombudsman	102 000	339 800	268 357	1 063 strán
1109	Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS)	1 242 600	1 203 000	1 029 336	12 816 strán
110	Článok 110	2 923 600	5 447 400	2 644 024	
11	PLATBY OD INŠTITÚCIÍ	2 923 600	5 447 400	2 644 024	
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	44 228 100	41 536 000	35 885 220	Článok 10 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
2000	Dotácia od Komisie	p.m.	p.m.	0	
200	Dotácia od Komisie	p.m.	p.m.	0	Článok 10 ods. 2 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
20	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	p.m.	0	
2	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	p.m.	0	
3001	Účasť v Medziinštitucionálnom výbore pre preklady a tlmočenie (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Riadenie medziinštitucionálnych projektov	629 900	664 600	733 669	V tejto rozpočtovej položke sú zahrnuté príjmy súvisiace s medziinštitucionálnymi projektmi, ktoré riadi prekladateľské stredisko, predovšetkým s projektom IATE.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
300	Medziinštitucionálna spolupráca	629 900	664 600	733 669	
30	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	629 900	664 600	733 669	
3	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	629 900	664 600	733 669	
4000	Bankové úroky	10 000	15 000	11 299	
400	Bankové úroky	10 000	15 000	11 299	V tomto článku sú zahrnuté úroky, ktoré sa pripisujú na bankové účty prekladateľského strediska.
4010	Rôzne náhrady	388 900	451 750	414 678	
401	Rôzne náhrady	388 900	451 750	414 678	V tomto článku sú zahrnuté rôzne náhrady vrátane príjmov z podnájmu kancelárskych priestorov a parkovacích miest, ako aj z prevádzkovania dátového strediska pre Železničnú agentúru Európskej únie (ERA).
4020	Finančný príspevok od vlády Luxemburského veľkovevodstva.	243 250	243 250	243 250	Tento ročný príspevok od vlády Luxemburského veľkovevodstva je určený na pomoc v súvislosti s výdavkami prekladateľského strediska na nájom.
402	Iné príspevky	243 250	243 250	243 250	
40	INÉ PRÍJMY	642 150	710 000	669 227	
4	INÉ PRÍJMY	642 150	710 000	669 227	
5000	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	p.m.	0	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka v súlade s článkom 17 ods. 1 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019.
500	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	p.m.	0	
5010	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície	67 500	188 300	0	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície zodpovedá objemu výdavkov v kapitole 32 (Výdavky súvisiace s programom eCdT).
5015	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien	1 241 650	3 705 784	0	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien je potrebný na vyváženie rozpočtu.
501	Prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	1 309 150	3 894 084	0	
50	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	1 309 150	3 894 084	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
5	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	1 309 150	3 894 084	0	
6000	Náhrady zákazníkom	p.m.	p.m.	0	
600	Náhrady zákazníkom	p.m.	p.m.	0	
60	NÁHRADY ZÁKAZNÍKOM	p.m.	p.m.	0	
6	NÁHRADY	p.m.	p.m.	0	
Celkový súčet		46 809 300	46 804 684	37 288 116	
VÝDAVKY					
1100	Základné platy	16 087 300	15 088 000	14 376 811	Služobný poriadok úradníkov a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä články 62 a 66 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných plátov úradníkov a dočasných zamestnancov.
1101	Rodinné prídavky	1 529 100	1 310 000	1 310 837	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62, 67 a 68, ako aj oddiel I prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na domácnosť, príspevkov na nezaopatrené deti a príspevkov na vzdelanie pre deti úradníkov a dočasných zamestnancov.
1102	Príspevky na expatriáciu a na zahraničné bydlisko	2 535 500	2 431 800	2 332 712	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62 a 69, ako aj článok 4 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na expatriáciu a zahraničné bydlisko pre úradníkov a dočasných zamestnancov.
1103	Sekretársky príspevok	13 600	13 400	10 242	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 18 ods. 1 prílohy XIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie sekretárskeho príspevku pre úradníkov a dočasných zamestnancov v kategórii AST zamestnaných ako stenografi/stenografky alebo pisári/pisárky, operátori/operátorky ďalekopisov, sadzači/sadzačky, sekretári/sekretárky riaditeľa alebo hlavní sekretári/hlavné sekretárky, ktorí mali na tento príspevok nárok v mesiaci pred 1. májom 2004.
110	Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere	20 165 500	18 843 200	18 030 603	
1113	Stážisti	36 900	36 600	21 968	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené so stážistami.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
1115	Zmluvní zamestnanci	1 619 500	1 276 400	1 170 684	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 3a a hlava IV.
111	Zmluvní zamestnanci a stážisti	1 656 400	1 313 000	1 192 651	Tento článok sa predtým nazýval „Pomocní zamestnanci a miestni zamestnanci“.
1120	Odborná príprava zamestnancov	177 200	153 600	110 861	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 24a.
112	Odborná príprava zamestnancov	177 200	153 600	110 861	
1130	Zdravotné poistenie	538 600	516 200	514 052	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 72. Predpisy o zdravotnom poistení úradníkov Európskej únie.
1131	Úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania	79 600	69 400	57 521	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 73 a článok 15 prílohy VIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podielu príspevku zamestnávateľa na úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania.
1132	Poistenie v nezamestnanosti	134 300	130 600	129 336	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 28a. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie poistenia pre prípad nezamestnanosti dočasných zamestnancov.
1133	Vytvorenie alebo zachovanie nároku na dôchodok				Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 42. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť v prospech úradníkov a dočasných zamestnancov na účely vytvorenia alebo zachovania nároku na dôchodok v ich krajine pôvodu.
1134	Príspevok do dôchodkového systému Spoločenstva	3 306 400	3 144 600	3 131 680	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť ako zamestnávateľ do dôchodkového systému Spoločenstva.
113	Odvody zamestnávateľa do systému sociálneho zabezpečenia	4 058 900	3 860 800	3 832 588	
1140	Príspevok pri narodení dieťaťa a v prípade úmrtia zamestnanca	1 400	1 200	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 70, 74 a 75. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie: — príspevku pri narodení dieťaťa pre deti zamestnancov, pokiaľ ich krajina pôvodu neudeľuje žiadny príspevok takéhoto typu; — v prípade smrti úradníka, vyplatenia platu zosnulého úradníka v plnej výške pozostalým do konca tretieho mesiaca nasledujúceho po jeho smrti a na pokrytie nákladov spojených s dopravou tela na miesto pôvodu. V prípade úmrtia sa príslušné prostriedky prevedú z položky 1100.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
1141	Cestovné náklady spojené s riadnou dovolenkou	238 700	235 000	215 477	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 8 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych náhrad cestovných nákladov úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželky/manžela a závislých osôb z miesta zamestnania do miesta pôvodu.
1143	Paušálne príspevky na výkon funkcie	p.m.	p.m.	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 14 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych príspevkov na výkon funkcie pre úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ktorým v súvislosti s plnením povinností pravidelne vznikajú reprezentačné výdavky.
114	Rôzne prídavky a príspevky	240 100	236 200	215 477	
1150	Nadčasy	p.m.	p.m.	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 56 a príloha VI. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na paušálne platby alebo náhrady na základe hodinovej sadzby za nadčasy odpracované úradníkmi a dočasnými zamestnancami v kategórii AST a miestnymi zamestnancami, ak tieto nadčasy nie je možné kompenzovať náhradným voľnom v súlade so stanovenými predpismi.
115	Nadčasy	p.m.	p.m.	0	
1171	Externí tlmočníci a konferenční technici	p.m.	p.m.	0	Finančná náhrada pre externých tlmočníkov najatých prekladateľským strediskom na zabezpečenie tlmočenia na presne stanovené konferencie v prípade, ak Komisia nedokáže poskytnúť tlmočnicke služby. Okrem odmeny táto náhrada zahŕňa príspevky do systému životného, zdravotného a úrazového poistenia a poistenia pre prípad smrti. Pre externých tlmočníkov, ktorých miesto podnikania nie je v mieste zamestnania, sa z týchto prostriedkov uhrádzajú cestovné výdavky a paušálny cestovný príspevok.
1175	Dočasní agentúrni zamestnanci	269 200	262 600	200 360	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dočasných agentúrnych zamestnancov.
117	Doplnkové služby	269 200	262 600	200 360	
1180	Rôzne výdavky na nábor zamestnancov	38 800	27 800	36 416	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 27 až 31 a článok 33. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v súvislosti s náborm zamestnancov.
1181	Cestovné výdavky	11 600	11 600	2 690	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 7 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) v súvislosti s nástupom do zamestnania v prekladateľskom stredisku alebo odchodom z prekladateľského strediska.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
1182	Príspevok na usídlenie, presídlenie a pri preložení	38 300	35 800	22 643	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 5 a 6 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na usídlenie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.
1183	Výdavky na sťahovanie	20 400	17 000	26 600	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 9 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na sťahovanie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania alebo po preložení na iné miesto zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po definitívnom skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.
1184	Dočasné denné diéty	53 100	56 600	56 608	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 10 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na denné diéty pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí môžu dokázať, že boli nútení zmeniť miesto bydliska pri nástupe do pracovného pomeru (aj v prípade preloženia na iné miesto).
118	Rôzne výdavky súvisiace s náborm a preloženiami zamestnancov	162 200	148 800	144 958	
1190	Opravné koeficienty	1 500	1 000	26	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 64 a 65 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov aplikácie opravných koeficientov na úpravu odmien úradníkov a dočasných zamestnancov, ako aj na nadčasy.
119	Opravné koeficienty a úpravy odmien	1 500	1 000	26	
11	ZAMESTNANCI V AKTÍVNO M PRACOVNOM POMERE	26 731 000	24 819 200	23 727 525	
1300	Výdavky na služobné cesty, pracovné cesty a iné súvisiace výdavky	72 100	45 400	53 750	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na platby denných diét na služobné cesty a aj na ďalšie alebo mimoriadne výdavky v spojení so služobnými cestami stálych zamestnancov v záujme prekladateľského strediska a v súlade s ustanoveniami služobného poriadku úradníkov Európskej únie.
130	Služobné cesty a pracovné cesty	72 100	45 400	53 750	
1310	Výdavky na služobné cesty súvisiace so školeniami	26 400	21 200	13 300	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na služobné cesty súvisiace so školeniami mimo Luxemburska.
131	Služobné cesty a pracovné cesty súvisiace so školeniami	26 400	21 200	13 300	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
13	SLUŽOBNÉ CESTY A PRACOVNÉ CESTY	98 500	66 600	67 050	
1400	Reštaurácie a jedálne	2 900	2 500	3 615	
140	Sociálna a zdravotná infraštruktúra	2 900	2 500	3 615	
1410	Lekárska služba	52 000	44 400	28 300	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 59 a článok 8 prílohy II.
141	Lekárska služba	52 000	44 400	28 300	
1420	Iné výdavky	584 000	495 400	187 300	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s účasťou vo výbere pre sociálnu činnosť, na jasje a na vzdelávacie inštitúcie. Tieto rozpočtové prostriedky sú založené na odhade Úradu pre infraštruktúru a logistiku (OIL) Európskej komisie.
1421	Vzťahy medzi zamestnancami	14 000	14 000	8 705	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a financovanie akejkoľvek iniciatívy na zlepšenie sociálnych vzťahov medzi zamestnancami rôznych národností, na inú podporu a príspevky pre zamestnancov, ako aj na organizačné náklady v súvislosti s recepciami pre zamestnancov.
142	Iné výdavky	598 000	509 400	196 005	
14	SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ INFRAŠTRUKTÚRA	652 900	556 300	227 920	
1520	Výmeny zamestnancov	p.m.	p.m.	0	Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
1521	Úradníci prekladateľského strediska dočasne pridelení do národnej správy, do medzinárodných organizácií alebo do verejných inštitúcií alebo podnikov	p.m.	p.m.	0	Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
152	MOBILITA	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILITA	p.m.	p.m.	0	
1600	Účelová výpomoc	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na hmotnú výpomoc pre úradníkov, bývalých úradníkov alebo pozostalých po zosnulom úradníkovi, ktorí sa nachádzajú v ťažkej situácii.
160	Sociálna starostlivosť	p.m.	p.m.	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
1620	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pomoc rodinám, na výdavky pre nových prichádzajúcich zamestnancov, na právnu pomoc, dotácie pre skautov a sprievodcov a na príspevok pre sekretariát združenia rodičov.
162	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	
1630	Predškolské zariadenie	85 100	81 000	83 400	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené s jasľami a vzdelávacími inštitúciami. Tieto rozpočtové prostriedky sú založené na odhade Európskeho parlamentu.
163	Predškolské zariadenie	85 100	81 000	83 400	
1640	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 500	1 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené pre zdravotne postihnutých zamestnancov v aktívnom pracovnom pomere, ich manželov/manželky a nezaopatrené deti, ktorí vyčerpali nárok na pomoc na národnej úrovni na uhradenie iných než zdravotných výdavkov, ktoré boli uznané za nevyhnutné a ktoré vyplývajú z postihnutia a sú náležite doložené dokladom.
164	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 500	1 000	0	
16	SOCIÁLNE SLUŽBY	86 600	82 000	83 400	
1700	Výdavky na recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	2 500	69	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na recepcie, reprezentačných výdavkov a iných výdavkov na reprezentačné účely.
170	Recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	2 500	69	
17	RECEPCIE A REPREZENTAČNÉ PODUJATIA	2 500	2 500	69	
1900	Dôchodky a odchodné	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dôchodky a odchodné.
190	Dôchodky	p.m.	p.m.	0	
19	DÔCHODKY	p.m.	p.m.	0	
1	ZAMESTNANCI	27 571 500	25 526 600	24 105 964	
2000	Prenájom budov a súvisiace náklady	2 333 300	2 386 400	2 362 911	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na prenájom budov alebo častí budov a parkovísk, ktoré využíva prekladateľské stredisko.
200	Investície do nehnuteľného majetku, prenájom budov a súvisiace náklady	2 333 300	2 386 400	2 362 911	
2010	Poistenia	11 100	10 800	9 256	Tieto prostriedky sú určené na poistné týkajúce sa budov alebo častí budov, ktoré využíva prekladateľské stredisko.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
201	Poistenia	11 100	10 800	9 256	
2020	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	208 700	246 800	201 410	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu bežnej spotreby energie.
202	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	208 700	246 800	201 410	
2030	Upratovanie a údržba	225 500	267 900	222 539	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na upratovanie (pravidelné upratovanie, náklady na nákup prostriedkov na čistenie, umývanie, pranie, chemické čistenie atď.), nákladov na údržbu technického vybavenia a zariadení (výťahy, ústredné kúrenie, klimatizačné zariadenia atď.) a nákladov na odvoz odpadu.
203	Upratovanie a údržba	225 500	267 900	222 539	
2040	Vybavenie priestorov	16 000	8 000	11 466	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vybavenie priestorov a na opravy v budove.
204	Vybavenie priestorov	16 000	8 000	11 466	
2050	Bezpečnosť a stráženie budov	223 400	201 900	167 962	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rôznych výdavkov na stráženie a bezpečnosť budov, najmä na zmluvy upravujúce stráženie priestorov budov, prenájom a výmeny hasiacich prístrojov, nákup a údržbu protipožiarneho vybavenia, výmenu výstroja pre úradníkov, ktorí pracujú ako dobrovoľní hasiči, a na náklady na vykonávanie zákonom predpísaných inšpekcií.
205	Bezpečnosť a stráženie budov	223 400	201 900	167 962	
2060	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s prípadným nákupom budovy ako sídla prekladateľského strediska.
206	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	
2080	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na znalecké posudky týkajúce sa nehnuteľného majetku.
208	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	
2090	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie iných bežných výdavkov, ktoré neboli špecificky stanovené v žiadnej položke, napríklad správnych výdavkov iných než na energie (vodu, plyn a elektrickú energiu), údržbu, mestské dane a pridružené výdavky.
209	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
20	INVESTÍCIE DO NEHNUTELNÉHO MAJETKU, PRENÁJOM BUDOV A SÚVISIACE NÁKLADY	3 018 000	3 121 800	2 975 543	
2100	Nákup, údržba, prevádzka počítačového hardvéru a softvéru a s tým súvisiace práce	2 557 500	2 108 100	1 424 966	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup alebo lízing počítačového hardvéru, vývoj softvéru, softvéru alebo údržbu softvérových balíkov a na rôzny počítačový tovar, atď. Do tejto položky sú zaradené aj telekomunikačné zariadenia, kopírovacie stroje a tlačiarne.
210	Informačné technológie	2 557 500	2 108 100	1 424 966	
2120	Služby externých dodávateľov na prevádzkovanie, zavádzanie, vývoj a údržbu softvérov a systémov	1 971 100	1 838 700	1 689 474	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externý personál v oblasti výpočtovej techniky (operátori, správcovia, systémoví inžinieri atď.).
212	Služby informačných technológií	1 971 100	1 838 700	1 689 474	
21	VÝPOČTOVÁ TECHNIKA	4 528 600	3 946 800	3 114 441	
2204	Kancelárske vybavenie	5 000	5 000	4 783	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy vybavenia kancelárií a technických inštalácií, okrem zariadení, ako sú tlačiarne a kopírovacie stroje.
220	Technické inštalácie a vybavenie kancelárií	5 000	5 000	4 783	
2210	Nové vybavenie	10 000	10 000	3 377	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, výmenu, údržbu, používanie a opravy nábytkového vybavenia.
221	Nábytkové vybavenie	10 000	10 000	3 377	
2230	Nové vybavenie vozového parku				Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup služobného vozidla pre potreby prekladateľského strediska.
2232	Prenájom dopravných prostriedkov	7 700	9 600	8 383	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dlhodobý prenájom služobného vozidla, ako aj na príležitostné prenajímanie vozidiel podľa potreby.
2233	Údržba, prevádzkovanie a opravy dopravných prostriedkov	700	2 300	5 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku a údržbu dopravných prostriedkov, ako aj nákladov spojených s využívaním hromadnej dopravy.
223	Vozový park	8 400	11 900	13 383	
2250	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	24 000	24 000	20 342	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na nákup knižničných fondov, na predplatné novin, časopisov a online služieb, ako sú slovníky, ako aj na iné výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
2255	Dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje	15 000	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje, ako napríklad nadobudnutie, zharmonizovanie a rozšírenie obsahu jazykových a terminologických databáz, prekladových pamätí a slovníkov na strojový preklad.
225	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	39 000	24 000	20 342	
22	HNUTELNÝ MAJETOK A SÚVISIACE VÝDAVKY	62 400	50 900	41 884	
2300	Písacie a kancelárske potreby	16 000	24 000	23 745	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup papiera a kancelárskych potrieb.
230	Písacie a kancelárske potreby	16 000	24 000	23 745	
2320	Bankové poplatky	2 500	2 000	1 408	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na bankové poplatky a náklady na pripojenie na medzibankovú telekomunikačnú sieť.
2321	Kurzové straty	p.m.	p.m.	0	Táto položka je určená na pokrytie kurzových strát, ktoré prekladateľskému stredisku vzniknú pri hospodárení s rozpočtom, ak sa nedajú kompenzovať kurzovými ziskmi.
232	Poplatky za finančné služby	2 500	2 000	1 408	
2330	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	20 000	20 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predbežných výdavkov na právne zastupovanie a poradenstvo a služby právnikov alebo iných odborníkov.
233	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	20 000	20 000	0	
2340	Náhrady škody	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na náklady, ktoré vzniknú prekladateľskému stredisku v súvislosti s náhradami škôd, a na náklady vyplývajúce z občianskoprávnej zodpovednosti strediska.
234	Náhrady škody	p.m.	p.m.	0	
2350	Rôzne poistenia	10 600	9 100	9 873	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na celkové poistenie, poistenie zodpovednosti za škody (ručenie), poistenie proti krádeži, poistenie peňažnej zodpovednosti účtovníkov a správcov zálohových účtov.
2352	Rôzne výdavky na interné schôdze	2 500	2 000	2 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky súvisiace s organizáciou interných schôdzí.
2353	Sťahovanie útvarov	3 000	3 000	3 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na sťahovanie v rámci budovy a do novej budovy.
2359	Iné výdavky	3 100	3 100	1 890	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na iné prevádzkové výdavky, pre ktoré nie vyčlenená špeciálna položka.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
235	Iné prevádzkové výdavky	19 200	17 200	17 263	
2360	Služby externého auditu a hodnotenia	10 000	15 000	9 047	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich so službami externého auditu a hodnotenia.
236	Služby externého auditu a hodnotenia	10 000	15 000	9 047	
2390	Prekladateľské služby poskytované Komisiou	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prekladateľských činností vrátane prepisovania poskytnuté Komisiou v mene prekladateľského strediska.
2391	Tlmočenie	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ.
2392	Administratívna pomoc poskytovaná Komisiou	131 700	129 200	137 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na administratívnu pomoc Komisie pre prekladateľské stredisko.
2393	Publikácie	10 000	10 000	5 224	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na uverejnenie rozpočtu prekladateľského strediska, správy o činnosti a iných oznámení.
2394	Šírenie informácií	10 000	20 000	11 923	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov súvisiacich so šírením informácií, najmä na výdavky na propagáciu a marketing (katalógy, brožúry, reklamné tlačivá, prieskumy trhu atď.) a výdavky na poskytovanie informácií verejnosti a zákazníkom a na cieľnú pomoc.
2395	Iné služby poskytované inštitúciami a agentúrami	12 000	12 000	10 602	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na služby, ktoré poskytujú prekladateľskému stredisku inštitúcie a agentúry EÚ, pričom takéto služby sú poskytované v rámci koordinácie medzi agentúrami.
239	Medziinštitucionálne služby	163 700	171 200	164 749	
23	BEŽNÉ SPRÁVNE VÝDAVKY	231 400	249 400	216 212	
2400	Poštovné a poplatky za doručovanie	19 200	19 200	19 006	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poštovné a poplatky za doručovanie vrátane poplatkov za odoslanie poštových balíkov.
240	Poštovné	19 200	19 200	19 006	
2410	Telefón, telegraf, telex, rozhlas, televízia a predplatné a poplatky za telekomunikácie	238 500	242 300	111 146	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s používaním telefónu, faxu, telekonferencií, na prenos údajov a na telekomunikácie. Výdavky na telekomunikačné zariadenia sú zapísané v položke 2100.
241	Telekomunikácie	238 500	242 300	111 146	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
24	POŠTOVNÉ POPLATKY A TELEKOMUNIKÁCIE	257 700	261 500	130 152	
2500	Schôdze a zasadnutia vo všeobecnosti	4 000	2 000	1 257	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov, ktoré vzniknú expertom a iným návštevníkom, členom medziinštitucionálnych výborov, keď sú pozvaní na porady, zasadnutia výborov, pracovných skupín a na pracovné semináre.
250	Výdavky na oficiálne schôdze a iné zasadnutia	4 000	2 000	1 257	
2550	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	20 000	35 000	5 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich. Sú určené aj na pokrytie nákladov spojených s organizáciou externých zasadnutí, ktoré nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou.
255	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	20 000	35 000	5 000	
25	VÝDAVKY NA SCHÔDZE A ZASADNUTIA	24 000	37 000	6 257	
2600	Zasadnutia správnej rady	20 000	20 000	12 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov členov správnej rady, ktorí sú pozvaní na zasadnutia, stretnutia výborov a pracovných skupín.
260	Výdavky na schôdze a zasadnutia	20 000	20 000	12 500	
2610	Organizácia zasadnutí správnej rady	7 500	9 000	5 715	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na organizáciu zasadnutí správnej rady.
261	Organizácia zasadnutí správnej rady	7 500	9 000	5 715	
2650	Tlmočenie	30 000	30 000	37 000	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ v súvislosti so zasadnutiami správnej rady.
265	Tlmočenie	30 000	30 000	37 000	
26	SPRÁVNA RADA	57 500	59 000	55 215	
2700	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	100 000	100 000	136 425	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na umožnenie zadania konzultácií, štúdií a prieskumov odborníkom v správnej oblasti, konkrétne na hodnotiace správy a odmeny pre externých konzultantov.
270	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	100 000	100 000	136 425	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
27	KONZULTÁCIE A ŠTÚDIE	100 000	100 000	136 425	Táto kapitola sa predtým nazývala „Informácie: akvizícia, archivovanie, produkcia a distribúcia“.
2	BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	8 279 600	7 826 400	6 676 130	
3000	Externé prekladateľské služby	10 160 000	10 410 000	10 815 571	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa poskytovania jazykových služieb externými poskytovateľmi služieb.
3001	Technické služby týkajúce sa jazykových služieb	60 000	60 000	28 874	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na technické služby týkajúce sa jazykových služieb.
300	Externé prekladateľské služby	10 220 000	10 470 000	10 844 446	
30	EXTERNÉ PREKLADATEĽSKÉ SLUŽBY	10 220 000	10 470 000	10 844 446	
3100	Činnosť v oblasti medziinštitucionálnej spolupráce v jazykovej oblasti	670 700	712 100	703 188	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa činností, o ktorých rozhoduje Medziinštitucionálny výbor pre preklad a tlmočenie (ICTI) s cieľom podporiť medziinštitucionálnu spoluprácu v jazykovej oblasti. Výdavky na projekt IATE sú zahrnuté v príjmoch v položke 3002 (Riadenie medziinštitucionálnych projektov), s výnimkou podielu prekladateľského strediska na týchto výdavkoch.
310	Výdavky na medziinštitucionálnu spoluprácu	670 700	712 100	703 188	
31	VÝDAVKY NA MEDZIINŠTITUCIONÁLNU SPOLUPRÁCU	670 700	712 100	703 188	
3200	Výdavky na služobné cesty a iné výdavky na zamestnancov v súvislosti s programom eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na vyplácanie denných diéť počas služobnej cesty a na pokrytie dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov, ktoré vzniknú v rámci služobných ciest zamestnancov v súvislosti s programom eCdT.
3201	Rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT, s výnimkou výdavkov na IT.
3202	Výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT.
3203	Konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT	67 500	188 300	233 623	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT.
320	Výdavky týkajúce sa programu eCdT	67 500	188 300	233 623	
32	VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA PROGRAMU ECdT	67 500	188 300	233 623	V tejto kapitole sú zapísané rozpočtové prostriedky na výdavky týkajúce sa programu eCdT, prevedené z Rezervy na mimoriadne investície do príjmovej položky 5010.
3	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	10 958 200	11 370 400	11 781 256	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2021	Opravný rozpočet č. 2/2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
10003	Rezerva na zachovanie stability cien	p.m.	p.m.	0	Rezerva vytvorená v roku 2011 na zachovanie stability cien. Na konci roku 2021 dosahuje celková výška rezervy 1 199 203 EUR.
10004	Stály fond na predfinancovanie	p.m.	p.m.	0	Stály fond na predfinancovanie je vytvorený podľa článku 71a nariadenia o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska. Celková suma v rámci tohto fondu dosahuje 16 529 466 EUR.
10006	Rezerva na mimoriadne investície	p.m.	p.m.	0	Na konci roka 2021 predstavuje celková suma v rámci tejto rezervy 79 678 EUR, pričom sa zohľadnilo využitie v príjmovej položke 5010.
10008	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku	p.m.	2 081 284	0	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku v súlade s článkom 17 ods. 3 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019.
1000	Dočasné rozpočtové prostriedky	p.m.	2 081 284	0	
100	DOČASNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	p.m.	2 081 284	0	
10	REZERVY	p.m.	2 081 284	0	
	Súčet výdavkov	46 809 300	46 804 684	42 563 350	

PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

Funkčné skupiny a stupne	2019		2020		2021	
	Stav k 31. 12. 2019		Povolené v rámci rozpočtu EÚ na rok 2020		prekladateľského strediska v rámci návrhu rozpočtu EÚ na rok 2021	
	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	9	5	16	11	16	12
AD 11	4	4	8	5	10	5
AD 10	5	7	8	5	7	5
AD 9	5	4	5	13	5	15
AD 8	6	16	0	21	0	22
AD 7	7	18	5	26	5	28
AD 6	3	20	1	8	0	2
AD 5	1	12	0	0	0	0
AD – SÚČET	41	86	45	90	45	90
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	0	3	1	3	2
AST 8	1	3	1	2	1	1
AST 7	0	2	0	4	1	5
AST 6	1	7	1	7	0	9
AST 5	1	14	0	20	0	19
AST 4	0	8	0	12	0	12
AST 3	0	10	0	4	0	2
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST – SÚČET	7	44	6	50	6	50
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	1
AST/SC 2	0	1	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
ZAMESTNANCI AST/SC – SÚČET	0	2	0	2	0	2
SÚČET	48	132	51	142	51	142
ZAMESTNANCI – SÚČET	180	193	193	193	193	193

Odhadovaný počet zmluvných zamestnancov (vyjadrený v ekvivalentoch plného pracovného úväzku)

Funkčné skupiny (FS)	2019 (skutočne obsadené)	2020	2021
FS IV	9.4	14.0	14.0
FS III	5.7	14.0	14.0
FS II	6.9	0.0	0.0
FS I	0.0	0.0	0.0
Zmluvní zamestnanci – súčet	22	28	28